

Revisionsbericht / Rapport de révision

01.01.2019 - 31.12.2019

lenztreuhand

lenz treuhand ag
seefeldstrasse 35
8008 zürich

telefon +41 44 312 90 00
fax +41 44 312 90 09

info@lenz-treuhand.ch
www.lenz-treuhand.ch

CHE-113.916.280 MWST

Mitglied TREUHAND | SUISSE

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Mitgliederversammlung des Schweizerischen Hänggleiter-Verbands (SHV), Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Schweizerischen Hänggleiter-Verbands (SHV) für das am 31.12.2019 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht nicht der Prüfpflicht der Revisionsstelle.

Für die Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à réunion des membres de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL), Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte des résultats, tableau des flux de trésorerie, tableau de variation du capital et annexe) de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2019. Selon les dispositions de la Swiss GAAP RPC 21, les données du rapport de performance ne sont pas soumises à l'obligation de révision par l'organe compétent.

Le conseil d'administration est responsable de l'établissement des comptes annuels conformément à la Swiss GAAP RPC 21, tandis que notre mission consiste à vérifier les comptes annuels. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'unité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 vermittelt und nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Au cours de notre révision, nous n'avons pas mis en lumière de faits desquels il peut découler que les comptes annuels ne donnent pas une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats conformément à la Swiss GAAP RPC 21, à la loi et aux statuts.

Lenz Treuhand AG

Alain Bienz
Revisionsexperte
Leitender Revisor


Isabelle Suter

Zürich, 17. Februar 2020

Beilage:

Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

Annexe:

Compte annuels (bilan, compte des résultats, tableau des flux de trésorerie, tableau de variation du capital et annexe)

lenz treuhand ag
seefeldstrasse 35
8008 zürich
telefon +41 44 312 90 00
fax +41 44 312 90 09

info@lenz-treuhand.ch
www.lenz-treuhand.ch

Mitglied TREUHAND | SUISSE

BILANZ 2019 / BILAN 2019

BILANZ 31. DEZEMBER 2019 UND VORJAHR BILAN 31 DÉC 2019 ET ANNÉE PRÉCÉDENTE

AKTIVEN / ACTIFS	31.12.2019 CHF	31.12.2018 CHF	PASSIVEN / PASSIVS	31.12.2019 CHF	31.12.2018 CHF
Flüssige Mittel / <i>Liquidités</i>	6'500'323	6'269'340	Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung / <i>Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services</i>	182'077	40'428
Forderungen aus Lieferung und Leistung / <i>Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services</i>	28'228	84'435	Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten / <i>Autres dettes à court terme</i>	51'311	56'935
Übrige kurzfristige Forderungen / <i>Autres créances à court terme</i>	12'691	129'501	Vorauszahlung Mitgliederbeiträge / <i>Paiement d'avance des cotisations des adhérents</i>	1'623'799	1'428'309
Warenlager / <i>Dépôt</i>	72'365	103'509	Vorauszahlung Versicherungsbeiträge / <i>Paiement d'avance des primes d'assurance</i>	1'394'706	1'215'735
Aktive Rechnungsabgrenzung / <i>Actifs de régularisation</i>	99'670	46'971	Passive Rechnungsabgrenzung / <i>Passifs de régularisation</i>	82'720	115'575
Total Umlaufvermögen / Total de l'actif circulant	6'713'277	6'633'756	Total Fremdkapital / Total des capitaux étrangers	3'334'613	2'856'982
Finanzanlagen / <i>Immobilisations financières</i>	1'000'399	239'066	Eigenkapital 1. Januar / <i>Capital propre 1 janvier</i>	3'801'923	3'329'038
Mobilien / <i>Mobilier</i>	1	1	Gebundenes Kapital / <i>Capital lié</i>	287'168	283'447
Maschinen / <i>Machines</i>	1	1	Jahresergebnis / <i>Resultat annuel</i>	404'312	472'885
EDV / <i>Informatique</i>	114'337	62'878	Total Eigenkapital 31. Dezember / Total des capitaux propres 31 déc	4'493'403	4'085'370
Fahrzeug / <i>Voiture</i>	1	6'650			
Total Anlagevermögen / Total de l'actif immobilisé	1'114'739	308'596			
Total Aktiven	7'828'016	6'942'352	Total Passiven / Passivs	7'828'016	6'942'352

BETRIEBSRECHNUNG 2019

COMPTE DES RÉSULTATS 2019

Rechnung 2018 Rechnung 2019
 Résultats 2018 Résultats 2019

ERTRAG / PRODUITS	CHF	CHF
Mitgliederbeiträge / Cotisations des adhérents	2'130'031	2'192'179
Versicherungsprämien / Primes d'assurance	319'390	347'002
Mitgliederadministration / Administration des adhérents	52'424	28'904
Swiss-Glider	105'305	88'618
Prüfungen / Examens	540'180	464'799
Kurse / Cours	146'591	88'366
Ausbildungsmaterial, Boutique / Formation, boutique	104'359	86'666
Ligabeiträge / Cotisations ligues	14'090	16'020
Sport, Lizenzen/ Sport, Licenses	70'291	91'632
Beiträge der öffentlichen Hand / Contributions du pouvoir public	212'500	181'400
- davon Beiträge Swiss Olympic / contributions de Swiss Olympic	212'500	181'400
Diverser Ertrag / produits divers	8'348	3'043
Erlösminderungen / Diminution des produits	-4'693	-56'391
Total Ertrag / Total Produits	3'698'816	3'532'239
AUFWAND / CHARGES		
Swiss-Glider	-459'194	-450'842
Prüfungen / Examens	-529'825	-542'688
Kurse / Cours	-84'134	-52'740
Ausbildungsmaterial, Boutique / Formation, boutique	-84'050	-56'691
Nationalmannschaften / Equipes nationales	-324'519	-296'175
Abschreibung Fahrzeug / Amortissement voiture	-6'650	-6'649
Sport / Sport	-115'577	-107'775
Versicherung Flugschulen SHV / Assurances écoles de vol libre FSVL	-12'293	-27'026
Clubs / DL Mitglieder / Clubs, Services aux Membres	-257'786	-184'397
SHV-Museum / Musée FSVL	-10'466	-21'743
Personalaufwand / Charges du personnel	-1'035'212	-1'098'474
Mietzinsaufwand, Raumkosten / Loyer, frais des locaux	-44'983	-45'473
Unterhalt/Reparaturen/Ersatz / Entretien/Réparations/Remplacement	-67'349	-48'696
Abschreibung EDV / Amortissement informatique	-34'375	-77'293
Versicherungen, Gebühren, Abgaben / Assurances, frais, taxes	-33'196	-33'337
Büro- und Verwaltungsaufwand / Charges bureaux et administration	-229'517	-195'797
Werbung und Akquisition / Publicité et acquisition	-38'294	-46'389
Sonstiger Betriebsaufwand / Autres charges d'entreprise	-4'769	-3'074
Total Betriebsaufwand / Total Charges opérationelles	-3'372'190	-3'295'258
Betriebsergebnis / Résultat opérationnel	326'626	236'981
Finanzergebnis / Résultat financier	-31'969	178'236
Ausserordentlicher Erfolg / Produits extraordinaires	210'842	17'650
Kapital- und Reinertragssteuern / Impôt sur le capital et produit net	-8'754	-6'624
Jahresergebnis vor Fondszuweisungen / résultat annuel	496'745	426'243
Fondszuweisungen / Contributions fonds	-23'860	-21'931
Jahresergebnis / Résultat annuel	472'885	404'312

Geldflussrechnung 2019

Tableau des flux de trésorerie 2019

	Rechnung 2018 Résultats 2018	Rechnung 2019 Résultats 2019
	CHF	CHF
Jahresergebnis (vor Zuweisung an Organisationskapital) <i>Résultat annuel (avant attribution au capital de l'organisation)</i>	472'885	404'312
Zuweisung Fondskapital <i>Attribution au capital du fonds</i>	23'860	21'931
Verwendung Mittel Fondskapital <i>Utilisation de moyens du capital du fonds</i>	-16'800	-18'210
Abschreibungen <i>Amortissements</i>	41'025	83'942
Abnahme / Zunahme der Wertschriften <i>Baisse / augmentation des titres</i>	0	0
Abnahme / Zunahme der Forderungen <i>Baisse / augmentation des demandes</i>	-39'640	56'207
Abnahme / Zunahme der übrigen Forderungen <i>Baisse / augmentation d'autres demandes</i>	-3'865	116'810
Abnahme / Zunahme der Vorräte <i>Baisse / augmentation des réserves</i>	-36'409	31'144
Abnahme / Zunahme der aktiven Rechnungsabgrenzungen <i>Baisse / augmentation des régularisations actives</i>	21'116	-52'699
Abnahme / Zunahme der Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung <i>Baisse / augmentation des obligations issues de livraisons et prestations</i>	12'713	141'649
Abnahme / Zunahme der kurzfristigen Verbindlichkeiten <i>Baisse / augmentation des obligations à court terme</i>	7'327	-5'624
Abnahme / Zunahme der Rückstellungen <i>Baisse / augmentation des provisions</i>	0	0
Abnahme / Zunahme der Mitgliederbeiträge <i>Baisse / augmentation des cotisations des membres</i>	59'395	195'490
Abnahme / Zunahme der Versicherungsprämien <i>Baisse / augmentation des primes d'assurances</i>	26'634	178'971
Abnahme / Zunahme der passiven Rechnungsabgrenzungen <i>Baisse / augmentation des régularisations passives</i>	64'924	-32'855
Geldfluss aus Betriebstätigkeit Flux de trésorerie issu de l'activité	633'165	1'121'067
Investitionen in Sachanlagen <i>Investissements dans des actifs immobilisés</i>	-85'507	-128'752
Devestitionen von Sachanlagen <i>Désinvestissement d'actifs immobilisés</i>	0	0
Investitionen in Finanzanlagen <i>Investissements dans des actifs financiers</i>	-196'106	-822'099
Devestitionen von Finanzanlagen <i>Désinvestissements d'actifs financiers</i>	303'026	60'766
Geldfluss aus Investitionstätigkeit Flux de trésorerie issu d'investissements	21'413	-890'085
Abnahme / Zunahme der Finanzverbindlichkeiten <i>Baisse / augmentation des obligations</i>	0	0
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit Flux de trésorerie issu de financements	0	0
Veränderung der Flüssigen Mittel Variation de trésorerie	654'578	230'983
Bestand Flüssige Mittel per 01.01. <i>Solde de trésorerie au 1er janvier</i>	5'614'762	6'269'340
Bestand Flüssige Mittel per 31.12. <i>Solde de trésorerie au 31 décembre</i>	6'269'340	6'500'323
Nachweis Veränderung der Flüssigen Mittel Variation effective de trésorerie	654'578	230'983

RECHNUNG ÜBER DIE VERÄNDERUNG DES KAPITALS 2019

Tableau de variation du capital 2019

2018 CHF	Bestand Solde 01.01.	Zuweisungen Affectations	Interne Transfers b) Transferts internes b)	Verwendung Utilisation	Zuweisung Finanzergebnis Affectation résult. financ.	Total Veränderung Variation totale	Bestand Solde 31.12.
Fondskapital <i>Capital du fonds</i>							
Total Fondskapital <i>Total du capital du fonds</i>	-	-	-	-	-	-	-
Organisationskapital <i>Capital de l'organisation</i>							
Freies Kapital <i>Capital libre</i>	3'329'038				472'885	472'885	3'801'923
Gebundenes Kapital <i>Capital immobilisé</i>	276'387	23'860		-16'800		7'060	283'447
SHV-Fond <i>Fonds FSVL</i>	254'330	13'600		-16'800		-3'200	251'130
Däscher-Fond <i>Fonds Däscher</i>	22'057	10'260		-		10'260	32'317
Total Organisationskapital <i>Capital total de l'organisation</i>	3'605'425	23'860	-	-16'800	472'885	479'945	4'085'370

2019 CHF							
Fondskapital <i>Capital du fonds</i>							
Total Fondskapital <i>Total du capital du fonds</i>	-	-	-	-	-	-	-
Organisationskapital <i>Capital de l'organisation</i>							
Freies Kapital <i>Capital libre</i>	3'801'923				404'312	404'312	4'206'235
Gebundenes Kapital <i>Capital immobilisé</i>	283'447	21'931		-18'210		3'721	287'168
SHV-Fond <i>Fonds FSVL</i>	251'130	11'671		-14'200		-2'529	248'601
Däscher-Fond <i>Fonds Däscher</i>	32'317	10'260		-4'010		6'250	38'567
Total Organisationskapital <i>Capital total de l'organisation</i>	4'085'370	21'931	-	-18'210	404'312	408'033	4'493'403

Anhang zur Jahresrechnung 2019

Rechnungslegungs- und Bewertungsgrundsätze

Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung des SHV Schweizerischer Hänggleiter-Verbands wurden in Übereinstimmung mit den bestehenden Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Swiss GAAP FER 21 erstellt und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage. Der vorliegende Rechnungsabschluss nach Swiss GAAP FER 21 stellt gleichzeitig den statutarischen und handelsrechtlichen Abschluss dar.

Bewertungsgrundsätze

Dieser Abschluss wurde in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 erstellt, indem die Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (True & Fair View) wiedergibt. Dieser Rechnungslegungsgrundsatz sowie andere Bestimmungen von Swiss GAAP FER 21 können gegebenenfalls im Widerspruch zu gesetzlichen Bestimmungen des Obligationenrechts stehen (z. B. Einsetzen von aktuellen Werten anstatt zu historischen Anschaffungswerten, direkte Buchungen in das Eigenkapital etc.) in solchen Fällen wurde eine Bilanzierungs- und Ausweismethode gewählt, die den beiden Regelwerken entsprechen und keine Abweichung zu den bestehenden Vorschriften beinhalten. Die Bewertungsgrundsätze entsprechen den Swiss GAAP FER 21-Vorgaben sowie dem schweizerischen Obligationenrecht.

Im Grundsatz wurden historische Wertansätze gewählt. Dabei wird das Umlaufvermögen zum Anschaffungswert oder zum tieferen Marktwert bewertet. Das Sachanlagevermögen wurde zu Anschaffungswerten abzüglich der betriebswirtschaftlichen notwendigen Abschreibungen bilanziert.

Annexe au bilan annuel 2019

Principes comptables et d'évaluation

Principes comptables

La comptabilité de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL) a été établie conformément aux recommandations relatives à la présentation des comptes Swiss GAAP RPC 21 et donne un aperçu fidèle du patrimoine, de la situation financière et des revenus. La présente clôture des comptes conforme à Swiss GAAP RPC 21 constitue en même temps un bouclage statutaire et au droit commercial.

Principes d'évaluation

Cette clôture des comptes a été établie conformément à Swiss GAAP RPC 21 dans la mesure où les comptes annuels reflètent fidèlement le patrimoine, la situation financière et les revenus (True & Fair View). Ces principes comptables ainsi que les autres dispositions de Swiss GAAP RPC 21 peuvent éventuellement être en contradiction avec les dispositions légales du Code des obligations (p. ex. présentation de valeurs actuelles au lieu de valeurs d'acquisition historiques, enregistrement direct en capitaux propres etc.); dans de tels cas, les méthodes comptables et d'établissement des comptes choisies correspondent aux deux dispositions et ne contiennent pas de divergences par rapport aux dispositions en vigueur. Les principes d'évaluation répondent aux dispositions de Swiss GAAP RPC 21 ainsi qu'au Code des obligations.

D'une manière générale, les valeurs choisies sont des valeurs historiques. En l'occurrence, les actifs courants sont évalués à la valeur initiale ou à une valeur du marché inférieure. Les actifs immobilisés ont été inscrits à leur valeur initiale moins l'amortissement obligatoire.

Flüssige Mittel / Wertschriften

Unter den flüssigen Mittel werden Kassen-, Post- und Bankguthaben sowie Festgelder mit einer Laufzeit unter 90 Tagen bilanziert. Die Wertschriften werden zum aktuellen Marktwert per Bilanzstichtag erfasst. Die Marchzinsen werden nicht aktiviert.

Die Fremdwährungen wurden mit folgenden Kursen umgerechnet:

1 EUR (Euro)
1 GBP (British Pound)
1 USD (US-Dollar)

Forderungen, Verbindlichkeiten

Die Forderungen gegenüber Dritten werden zu Nominalwerten eingesetzt, wobei sämtliche Forderungen per 31.12.2019 einzelwertberichtigt wurden, da es verhältnismässig hohe Ausstände von verfallenen Forderungen gibt. Es erfolgt keine pauschale Wertberichtigung für allgemeine Bonitätsrisiken.

Die Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

Sachanlagen

Die Bewertung der Sachanlagen erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellkosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und dauerhaften Wertminderungen. Die Abschreibungen erfolgen linear aufgrund der geschätzten Nutzungsdauer (Betriebseinrichtungen 10 Jahre / Fahrzeuge 6 Jahre / EDV 3 Jahre).

Sämtliche Aktiven waren weder während dem Jahr noch per Bilanzstichtag verpfändet oder belehnt.

Gebundenes Kapital

Die zweckgebundenen Fonds basieren auf der expliziten Bestimmung des Zuwenders und/oder Fondsreglements.

Liquidités / Titres

Sont comptabilisés sous liquidités les avoirs en caisse et sur les comptes postal et bancaire, ainsi que les dépôts à termes d'une durée inférieure à 90 jours. Les titres sont saisis à la valeur actuelle du marché à la date de clôture. Les intérêts courus ne sont pas activés.

Les devises étrangères ont été converties aux cours suivantes:

31.12.2019	31.12.2018
1.08700	1.12690
keine	1.29773
keine	0.98578

Créances, obligations

Les créances envers des tiers sont indiquées à la valeur nominale, sachant que toutes les créances ont été dépréciées au 31.12.2019 compte tenu du solde relativement élevé de créances échues. Aucune correction de valeur forfaitaire n'est effectuée pour les risques généraux d'insolvabilité.

Les obligations sont saisis à leur valeur nominale.

Actifs immobilisés

L'évaluation des actifs immobilisés est faite sur la base des coûts d'acquisition et de production moins l'amortissement obligatoire et la dépréciation durable. L'amortissement est linéaire sur la base de la durée d'utilité de l'actif (installations d'entreprise 10 ans / véhicules 6 ans / matériel informatique 3 ans).

Aucun des actifs n'était mis en gage, ni au cours de l'année ni à la date de clôture.

Capital immobilisé

Les fonds affectés le sont sur la base explicite des dispositions de l'utilisateur et/ou du règlement du fonds.

Erläuterungen zur Bilanz

Explications relatives au bilan

(in CHF) (en CHF)		31.12.2019	31.12.2018		
1	Flüssige Mittel <i>Liquidités</i>				
	Kasse <i>Caisse</i>	6'188.00	6'379.38		
	Post- / Bankguthaben <i>Avoirs postaux / bancaires</i>	6'494'134.87	6'262'960.98		
	- davon PostFinance SHV - dont PostFinance FSVL	1'303'769.06	754'921.89		
		6'500'322.87	6'269'340.36		
2	Finanzanlagen <i>Actifs financiers</i>				
	Wertschriften <i>Titres</i>	944'561.00	179'028.00		
	Übrige Finanzanlagen <i>Autres actifs financiers</i>	59'038.24	60'038.24		
		1'003'599.24	239'066.24		
3	Forderungen aus Lieferungen und Leistungen <i>Créances résultant de livraisons et prestations</i>				
	Forderungen ggü. Dritten (brutto) <i>Créances envers des tiers (brut)</i>	79'827.70	84'435.16		
	Delkredere <i>Ducroire</i>	-51'600.00	0.00		
		28'227.70	84'435.16		
4	Entwicklung der Sachanlagen <i>Évolution des actifs immobilisés</i>				
	Ansaffungswerte <i>Valeurs initiales</i>				
	Stand 01.01.2018 <i>Situation au 01.01.2018</i>	2.00	39'900.00	17'619.65	57'521.65
	Zugänge <i>Entrées</i>	0.00	0.00	85'506.80	85'506.80
	Stand 31.12.2018 <i>Situation au 31.12.2018</i>	<u>2.00</u>	<u>39'900.00</u>	<u>103'126.45</u>	<u>143'028.45</u>
	Zugänge <i>Entrées</i>	0.00	0.00	128'751.60	128'751.60
	Stand 31.12.2019 <i>Situation au 31.12.2019</i>	<u>2.00</u>	<u>39'900.00</u>	<u>231'878.05</u>	<u>271'780.05</u>

Kumulierte Wertberichtigungen
Corrections de valeur cumulées

Stand 01.01.2018 <i>Situation au 01.01.2018</i>	0.00	26'600.00	5'873.20	32'473.20
Planmässige Abschreibungen <i>Amortissements planifiés</i>	0.00	6'650.00	34'375.25	41'025.25
Stand 31.12.2018 <i>Situation au 31.12.2018</i>	0.00	33'250.00	40'248.45	73'498.45
Planmässige Abschreibungen <i>Amortissements planifiés</i>	0.00	6'649.00	77'292.60	83'941.60
Stand 31.12.2019 <i>Situation au 31.12.2019</i>	0.00	39'899.00	117'541.05	157'440.05
Nettobuchwerte <i>Valeur nette comptable</i>				
31.12.2016	<u>2.00</u>	<u>19'950.00</u>	<u>0.00</u>	<u>19'952.00</u>
31.12.2017	<u>2.00</u>	<u>13'300.00</u>	<u>11'746.45</u>	<u>25'048.45</u>
31.12.2018	<u>2.00</u>	<u>6'650.00</u>	<u>62'878.00</u>	<u>69'530.00</u>
31.12.2019	<u>2.00</u>	<u>1.00</u>	<u>114'337.00</u>	<u>114'340.00</u>

Erläuterungen zur Betriebsrechnung

Explications relatives au compte d'exploitation

(in CHF)
(en CHF)

- 5 **Beiträge der öffentlichen Hand (Swiss Olympic)**
Contributions du pouvoir public (Swiss Olympic)
- Beitrag Bundesamt für Sport laufendes Jahr
Contribution Office fédéral du Sport année actuel
- Beitrag Sport- und Toto-Gesellschaft laufendes Jahr
Contribution Société Sport-Toto année actuel
- Beitrag Bundesamt für Sport Vorjahr
Contribution Office fédéral du Sport année précédente
- Restbeitrag Sport- und Toto-Gesellschaft Vorjahr
Reste de la contribution Société Sport-Toto année précédente

31.12.2019

31.12.2018

95'000

71'600

89'500

116'000

-3'100

9'000

0.00

15'900

181'400

212'500

6 Personalaufwand
Frais de personnel

Die Anzahl Vollzeitstellen liegen im Berichtsjahr unter 10 Mitarbeitende.
 Die Geschäftsführung bestand im Berichtsjahr aus einer Person. Aus diesem Grund wurde auf einen detaillierten Ausweis der Lohnkosten verzichtet.
*Au cours de l'exercice, le nombre de temps complets est inférieur à 10 employés.
 La direction était composée d'une personne, au cours de l'exercice. C'est pourquoi nous avons renoncé à présenter les frais de personnel dans le détail.*

7 Finanzergebnis
Résultat financier

Kursgewinne auf Wertschriften <i>Bénéfices réalisés sur les titres</i>	162'682.91	0.00
Kursverluste auf Wertschriften <i>Pertes enregistrées sur les titres</i>	0.00	-19'550.91
Zins- und Dividendenerträge <i>Produits d'intérêts et de dividendes</i>	31'894.84	5'150.62
Vermögensverwaltungsaufwand <i>Frais de gestion des placements</i>	-12'693.38	-9'329.06
Währungsdifferenz <i>Différence de change</i>	-3'648.12	-8'240.18
	178'236.25	-31'969.53

8 Ausserordentlicher Erfolg
Recettes extraordinaires

Diverser ao. Ertrag <i>Produits extraordinaires divers</i>	19'888.10	24'215.95
Überschussbeteiligung Versicherung <i>Participation aux bénéfices de l'assurance</i>	0.00	225'995.79
Abgrenzungskorrekturen aus den Vorjahren <i>Corrections de délimitations de l'année précédente</i>	-2'238.60	-39'369.27
	17'649.50	210'842.47

Ergänzende Erläuterungen und Angaben
Explications et données complémentaires

9 Verbindlichkeiten gegenüber PK aus Beiträgen <i>Obligations issues des cotisations envers la CP</i>	0.00	0.00
---	------	------

10 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag
Événements postérieurs à la date de clôture

Nach dem Bilanzstichtag bis zur Kenntnisnahme der Jahresrechnung durch die Generalversammlung sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2019 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.
Après la date de clôture et jusqu'à la prise de connaissance du rapport annuel par l'assemblée générale, aucun événement majeur n'a eu lieu qui puisse altérer la pertinence du rapport annuel 2019 ou qui nécessite d'être divulgué ici.

11 **Leistungsbericht**
Rapport de performances

Diesbezüglich wird auf den Jahresbericht verwiesen.
Nous renvoyons au rapport annuel, dans ce domaine.

12	Vorstandsmitglieder <i>Membres du comité</i>	Funktion <i>Fonction</i>	Mitglied seit <i>Membre depuis</i>	Austritt <i>Départ</i>
	Urs Frei	Präsident (seit GV 2018)	2016	
	Martin Kinzl	Vizepräsident seit 2016	1991	2019
	Lovis Fred	Vizepräsident seit 2019	2001	
	Jordan Bernard	Mitglied Vorstand	2005	
	Kessel Franco	Mitglied Vorstand	2011	
	Maranta Eva	Mitglied Vorstand	2014	
	Bütler Claud	Mitglied Vorstand	2014	
	Graf Dani	Mitglied Vorstand	2018	

Im Berichtsjahr wurden dem Vorstand gesamthaft Entschädigungen von CHF 27'375 ausbezahlt.
Au cours de l'exercice, des indemnités ont été versées au comité directeur à hauteur de CHF 27'375.

13	Geschäftsführung <i>Direction</i>	Funktion <i>Fonction</i>	Mitglied seit <i>Membre depuis</i>	Austritt <i>Départ</i>
	Boppart Christian	Direktor <i>Directeur</i>	2012	

14 **Revisionsstelle**
Organe de révision

Lenz Treuhand AG, Seefeldstrasse 35, 8008 Zürich

15 **Rechtsgrundlagen**
Bases légales

Name	SHV Schweizerischer Hängegleiter-Verband
<i>Nom</i>	<i>Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL)</i>
Gründung	1974
<i>Année de création</i>	<i>1974</i>
Rechtsform	Verein gemäss ZGB Art. 60 ff.
<i>Forme juridique</i>	<i>Association conformément au CC art. 60 et suivants</i>
Statuten	7. April 2018
<i>Statuts</i>	<i>7 avril 2018</i>
Handelsregister	nicht eingetragen
<i>Registre du commerce</i>	<i>non enregistré</i>